

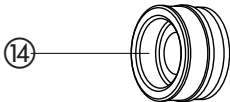
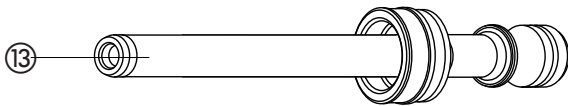
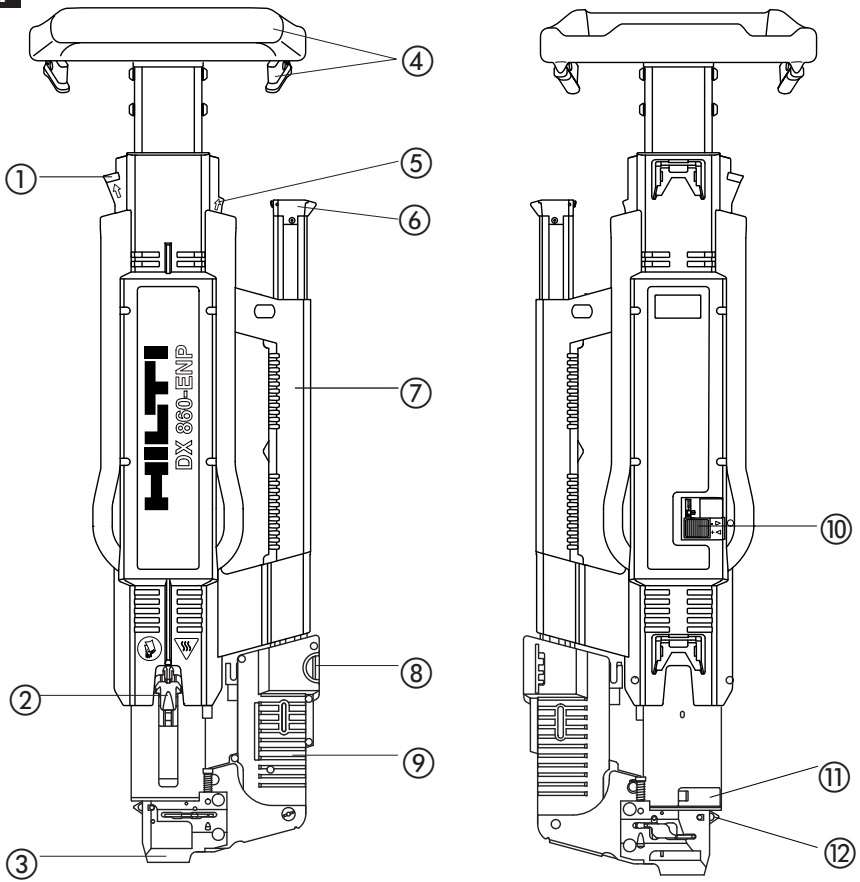
# HILTI

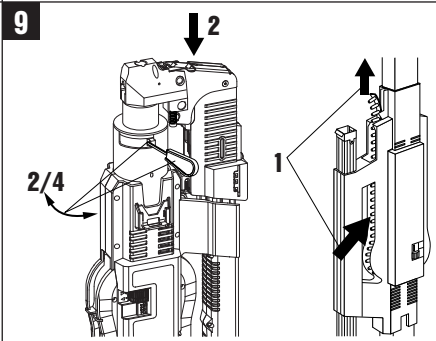
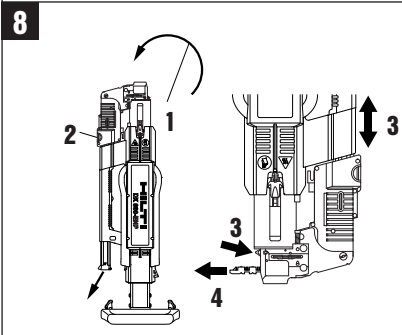
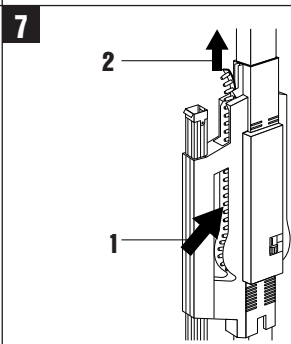
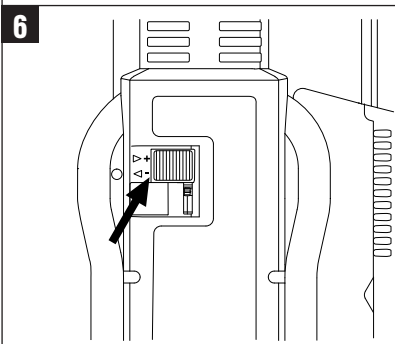
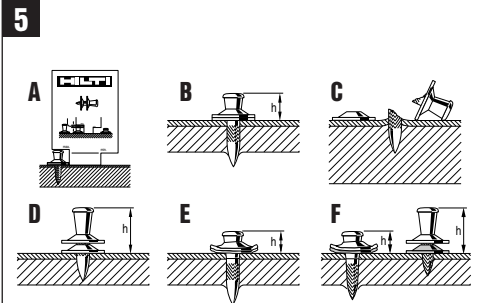
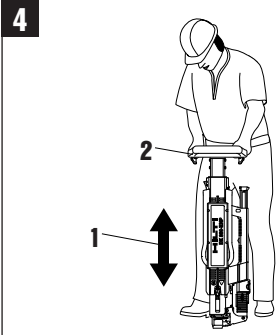
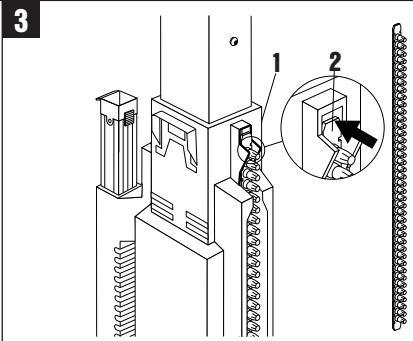
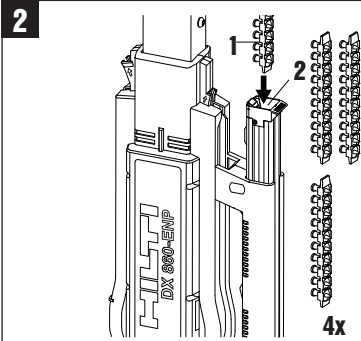
## DX 860-ENP

<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>



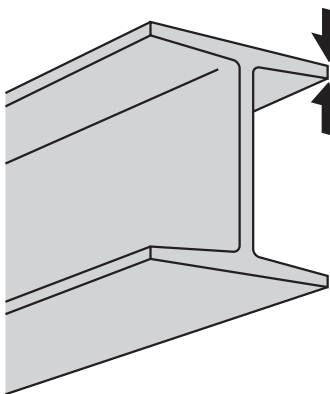
1





10

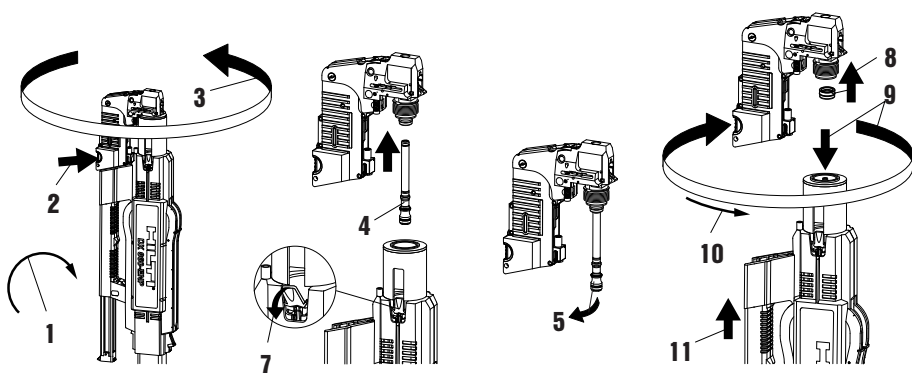
# X-ENP

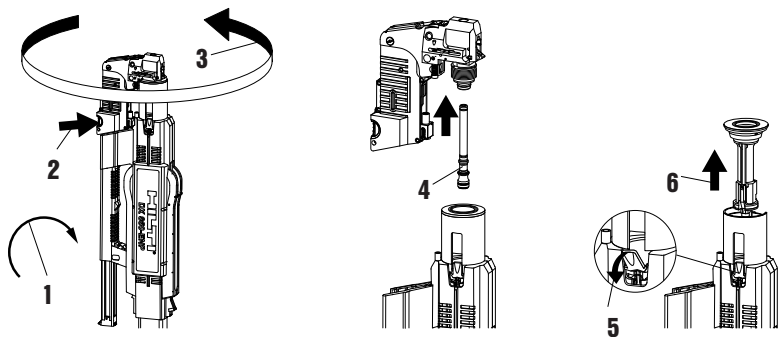
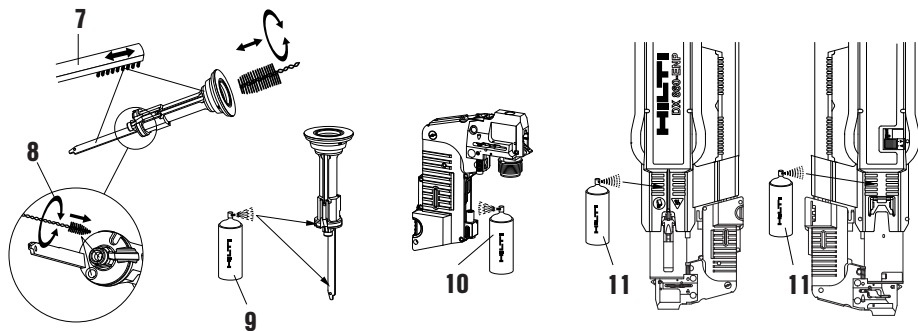
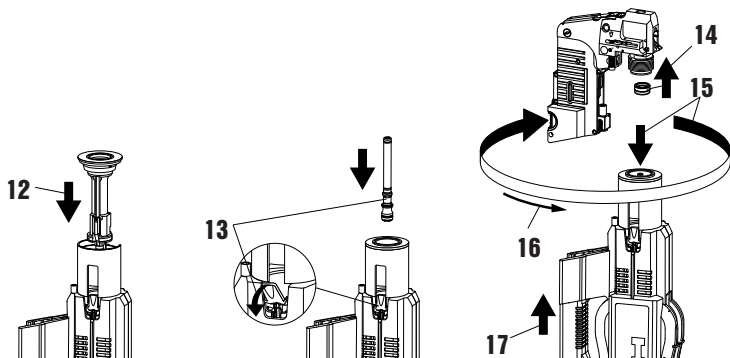


↑ Base material thickness (mm)

	Standard steel		High-strength steel	
20	4	red	4	black
15	3		3	
10	4	blue	4	red
8	3		3	
6	3		3	
	S 235, S275 E 36, ST 37, 340-470 N/mm <sup>2</sup>		S 355, S275 E 42, ST 52, 490-630 N/mm <sup>2</sup>	

11



**12****13****14**

# DX 860-ENP Osadzak

**Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj koniecznie tę instrukcję obsługi.**

**Przechowuj tę instrukcję obsługi zawsze wraz z urządzeniem.**

**W razie przekazywania urządzenia innej osobie nie zapomnij dołączyć tej instrukcji.**

## Części konstrukcyjne urządzenia 1

### Urządzenie DX 860-ENP

- ① Kanał wlotowy nabojoj
- ② Zapadka
- ③ Podstawa
- ④ Uchwyt i mechanizm wyzwalający
- ⑤ Otwór wylotowy nabojoj
- ⑥ Magazynek
- ⑦ Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- ⑧ Przycisk odblokowujący
- ⑨ Rura
- ⑩ Pokrętko regulacji mocy
- ⑪ Tuleja obrotowa
- ⑫ Ogranicznik

### Części podlegające zużyciu

- ⑬ Tłok ze stoperem tłoka
- ⑭ Stoper tłoka

Spis treści	Strona
1. Wskazówki ogólne	127
2. Opis	128
3. Elementy mocujące, materiały podlegające zużyciu, wyposażenie	128
4. Dane techniczne	129
5. Informacje dot. bezpieczeństwa	129
6. Przygotowanie do pracy	131
7. Obsługa	132
8. Konserwacja i utrzymanie	133
9. Usuwanie usterek	136
10. Utylizacja	138
11. Gwarancja producenta na urządzenie	138
12. Deklaracja zgodności WE (oryginał)	138
13. Świadectwo kontroli CIP	139
14. Zdrowie użytkownika i bezpieczeństwo	139

## 1. Wskazówki ogólne

### 1.1 Ostrzeżenia i ich znaczenie

#### -ZAGROŻENIE-

Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### -OSTRZEŻENIE-

Dotyczy potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

#### -OSTROŻNIE-

Wskazuje na możliwość powstania niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

#### -WSKAZÓWKA-

Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

### 1.2 Piktogramy

#### Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem



Ostrzeżenie przed materiałami wybuchowymi



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

#### Znaki nakazu



Pamiętaj o założeniu okularów ochronnych



Używaj hełmu ochronnego



Używaj ochraniaczy słuchu



Używaj rękawic ochronnych



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi

#### Symbole

**1** Liczby odnoszą się zawsze do rysunków. Rysunki do tekstu znajdziesz na rozkładanej okładce. Podczas studiowania instrukcji trzymaj okładkę otwartą. W tekście instrukcji obsługi słowo « urządzenie » oznacza zawsze osadzak DX 860-ENP.

### Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu i symbol serii umieszczone zostały na tabliczce znamionowej Twojego urządzenia. Przepisz te oznaczenia do Twojej instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu powołuj się zawsze na te dane.

Typ: DX 860-ENP

Nr seryjny:

## 2. Opis

### 2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest dla profesjonalnych użytkowników z branży budowlanej, do osadzania elementów mocujących w stali.
- Urządzenia można używać wyłącznie ręcznie jako urządzenie stacjonarne.
- Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest niedozwolone.
- Urządzenie nie może być stosowane w wybuchowej lub łatwopalnej atmosferze.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń ciała, należy używać oryginalnych elementów mocujących, naboje, wyposażenia i części zamiennych Hilti lub produktów o porównywalnej jakości.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji oraz utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym, zawartych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie, jeśli stosowane będą przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach.
- Tak jak we wszystkich urządzeniach do wstrzeliwania kółków napędzanych materiałem miotającym urządzenie, magazynek, naboje i elementy mocujące stanowią techniczną całość. Oznacza to, że przy korzystaniu z tego urządzenia stabilne zamocowanie można uzyskać jedynie wówczas, gdy korzysta się ze specjalnie wykonanych dla tego urządzenia elementów mocujących i nabojów firmy Hilti lub produktów o porównywalnej jakości. Zalecenia firmy Hilti dotyczące zamocowania i zastosowania obowiązują tylko w przypadku spełnienia tych warunków.
- W celu uzyskania optymalnych rezultatów oraz najwyższej niezawodności zaleca się korzystanie z nabojów Hilti lub produktów o porównywalnej jakości.
- Dla krajów UE i EFTA obowiązuje ponadto: W celu zagwarantowania bezpiecznego użytkownika naboje stosowane w tym urządzeniu muszą spełniać wymogi odpowiednich kontroli C.I.P. (źródło: Comprehensive edition of adopted C.I.P. decisions, Liège, Belgia, 2005), a poza tym przejść pozytywnie kontrole opisane na stronie [www.hilti.com/cartridge-test](http://www.hilti.com/cartridge-test).

- Urządzenie zawiera 5 elementów ochronnych w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi urządzenia i osobom w jego otoczeniu.

### 2.2 Zasada działania tłoka pośredniego

Energia ładunku miotającego przenosi się na tłok, którego masa podlegająca przyspieszeniu osadza gwóźdź w podłożu. Dzięki zastosowaniu zasady tłoka urządzenie można zaklasyfikować jako osadzak pośredniego działania. Około 95 % energii kinetycznej absorbowanej jest przez tłok po odpaleniu urządzenia. Ponieważ tłok w każdym przypadku zatrzymywany jest na końcu procesu osadzania w urządzeniu, nadmiar energii pozostaje w urządzeniu. Dzięki temu praktycznie niemożliwe są niebezpieczne przestrzały z prędkością wylotową elementu mocującego ponad 100 m/s.

### 2.3 Zabezpieczenie przed upadkiem

Zabezpieczenie przed odpaleniem przy upadku uzyskane zostało przez sprzężenie mechanizmu zapłonnego z mechanizmem dociskowym osadzaka. Stąd też przy uderzeniu urządzenia o twarde podłoże nie zachodzi niebezpieczeństwo zapłonu, niezależnie od kąta upadku urządzenia.

### 2.4 Zabezpieczenie spustu

Zabezpieczenie spustu gwarantuje, że samo tylko naciśnięcie spustu nie wystarcza do rozpoczęcia przebiegu osadzania. Odpalenie może nastąpić dopiero wtedy, gdy wcześniej pokonane zostanie zabezpieczenie dociskowe (dociśnięcie wylotu osadzaka do twardego podłoża).

### 2.5 Zabezpieczenie dociskowe

Zabezpieczenie dociskowe powoduje, iż uruchomienie wymaga wywarcia nacisku wynoszącego co najmniej 50 N, zatem proces osadzania może zostać zrealizowany tylko po całkowitym dociśnięciu osadzaka do podłoża.

### 2.6 Zabezpieczenie przed niezamierzonym odpaleniem

Urządzenie posiada ponadto zabezpieczenie przed niezamierzonym odpaleniem. Oznacza to, że gdy spust zostanie naciśnięty a dopiero później urządzenie dociśnięte zostanie do podłoża, nie nastąpi rozpoczęcie procesu osadzania. Nie można więc rozpocząć procesu osadzania, jeśli urządzenie nie zostanie uprzednio właściwie dociśnięte a dopiero potem naciśnięty spust.

## 3. Elementy mocujące, materiały podlegające zużyciu, wyposażenie

### 3.1 Elementy

Oznaczenie do zamówienia	Uwaga
X-ENP-19 L15 MXR	10 gwóźdźi w taśmie

### 3.2 Naboje

Oznaczenie do zamówienia	Uwaga
6.8/18 M40 czarny	Super silny ładunek (=.27 CAL Long, Purple)
6.8/18 M40 czerwony	Bardzo silny ładunek (=.27 CAL Long, Red)
6.8/18 M40 niebieski	Silny ładunek (=.27 CAL Long, Blue)

### 3.3 Części podlegające zużyciu

Oznaczenie do zamówienia	Uwaga
X-76-PS	Stoper tłoka
X-76-P-ENP	Tłok

### 3.4 Osprzęt

Oznaczenie do zamówienia	Uwaga
Zestaw do czyszczenia – DX 76/860-ENP	Szczotka płaska, szczotka okrągła 25, szczotka okrągła 8, skrobak, ściereczka do czyszczenia
I-VO 805 PS	Okulary ochronne przezroczyste
I-VO 808 PS	Okulary ochronne przyciemniane
Środek ochrony słuchu	mały
Spray Hilti	

pl

## 4. Dane techniczne

<b>Urządzenie</b>	<b>DX 860-ENP</b>
Masa	12,02 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	970 mm x 320 mm x 145 mm (38.2" x 12.6" x 5.7")
Pojemność magazynka	40 gwoździ/40 nabojów
Droga docisku	89 mm (3.5")
Siła docisku	ok. 360 N
Temperatura użytkowania/ Temperatura otoczenia	-15 °C do +50 °C (5 °F do 122 °F)
Maksymalna częstotliwość osadzania*	1000 na godzinę

\* w celu zapewnienia bezawaryjnej pracy  
Zmiany techniczne zastrzeżone!

## 5. Informacje dot. bezpieczeństwa

### 5.1 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów tej instrukcji obsługi zawsze należy bezwzględnie przestrzegać poniższych uwag.

#### 5.1.1 Bezpieczeństwo osób

- a) Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i przystępować z rozważą do pracy przy użyciu urządzenia do bezpośredniego montażu. Nie należy używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod



wplywem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.
- c) Nie wolno kierować wylotu urządzenia ku sobie lub ku innym osobom.
- d) Nie wolno dociskać wylotu urządzenia do ręki lub innej części swojego ciała (lub do części ciała innej osoby).
- e) Podczas pracy nie zezwalać na zbliżanie się innych osób, zwłaszcza dzieci, do strefy roboczej.
- f) Podczas pracy urządzenie należy mieć zgięte ręce (nie wyprostowane).

### 5.1.2 Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniami do montażu bezpośredniego

- a) Stosować właściwe urządzenie. Nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone, lecz używać go zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w nienagannym stanie technicznym.
- b) Urządzenie należy docisnąć do powierzchni roboczej pod kątem prostym.
- c) Nie wolno pozostawiać bez nadzoru załadowanego urządzenia.
- d) Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub innych prac służących utrzymaniu urządzenia we właściwym stanie technicznym oraz w celu magazynowania urządzenia należy je opróżnić (wyjąć taśmę z nabojami i element mocujący).
- e) Nieużywane urządzenia należy rozładować i przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie i osprzęt skontrolować pod względem ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające lub lekko zużyte części działają nienagannie i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być właściwie zamontowane i spełniać wszelkie warunki, gwarantujące prawidłową eksploatację urządzenia. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i części należy oddać do naprawy w serwisie Hilti lub wymienić, o ile nic innego nie zostało podane w instrukcji obsługi.
- g) Spust wolno uruchamiać dopiero wówczas, gdy wylot urządzenia jest całkowicie prostopadle dociśnięty do podłoża.
- h) Podczas osadzania urządzenie trzymać zawsze mocno pod kątem prostym do podłoża. W ten sposób zapobiega się odginaniu elementu mocującego od materiału podłoża.
- i) Nie wolno poprawiać osadzenia raz osadzonego elementu mocującego, gdyż może to prowadzić do złamania lub pęknięcia elementów mocujących lub ich zakleszczania.
- j) Nie wolno osadzać elementów mocujących w istniejące otwory, chyba że jest to zalecane przez Hilti.

- k) Zawsze zwracać uwagę na wytyczne dotyczące zakresu zastosowania.

### 5.1.3 Miejsce pracy



- a) Zadać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- b) Urządzenie to należy stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- c) Nie wolno osadzać elementów mocujących w podłożu, które nie jest do tego przystosowane. Podłoże ze zbyt twardego materiału, jak np. stal spawana oraz stal lana. Podłoże ze zbyt miękkiego materiału, jak np. drewno i płyty gipsowo-kartonowe. Podłoże ze zbyt kruchego materiału, jak np. szkło i płytki. Osadzenie elementów w tego rodzaju podłożu może spowodować pęknięcia, odpryski lub przebicie przez dany materiał.
- d) Nie wolno osadzać gwoździ w szkłe, marmurze, tworzywie sztucznym, brązie, mosiądzu, miedzi, kamieniach, materiałach izolacyjnych, cegle dziurawce, cegle ceramicznej, cienkich blachach (< 3 mm), żelwie i gazobetonie.
- e) Przed przystąpieniem do osadzania elementów mocujących należy upewnić się, czy nikt nie stoi za lub pod miejscem pracy.
- f) Utrzymywać porządek na stanowisku pracy. Zadać o to, aby w strefie roboczej nie znajdowały się żadne przedmioty, przy których istnieje ryzyko skałeczenia. Nieporządek na stanowisku pracy może być przyczyną wypadku.
- g) Utrzymywać uchwyty w suchym i czystym stanie. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub olejem.
- h) Nosić obuwie antypoślizgowe.
- i) Uwzględniać wpływy otoczenia. Nie rzucać urządzenia, nie używać go w wilgotnym ani mokrym środowisku. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.

### 5.1.4 Zagrożenia mechaniczne



- a) Nie należy używać zużytych tłoków i nie należy manipulować przy tłokach.
- b) Należy zawsze używać elementów mocujących, które są przeznaczone do stosowania w urządzeniu.

### 5.1.5 Zagrożenia termiczne



- a) W razie przegrzania urządzenia należy odczekać, aż się ono ochłodzi. Nie wolno przekraczać maksymalnej częstotliwości osadzania.
- b) Jeśli istnieje konieczność przeprowadzenia prac konserwacyjnych, a nie można odczekać, aż urządzenie

się ochłodzi, należy bezwzględnie zakładać rękawice ochronne.

- c) Jeśli dojdzie do nadtopienia plastikowej taśmy z nabojami, należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- d) Nie wolno rozkładać urządzenia, gdy jest gorące, a jeśli jest to nieuniknione, należy nosić rękawice ochronne.
- e) Nie wolno przekraczać maksymalnej częstotliwości osadzania. Urządzenie może się przegrzać.

### 5.1.6 Niebezpieczeństwo eksplozji



- a) **Należy zawsze używać naboju, które są przeznaczone do stosowania w urządzeniu.**
- b) **Należy ostrożnie wyjmować taśmę z nabojami z urządzenia.**
- c) W razie niewypału jednego z naboju, należy zawsze postępować w następujący sposób:
  1. Urządzenie przytrzymać dociśnięte do podłoża pod kątem prostym przez 30 sekund.
  2. Jeśli ciągle nie dojdzie do odpalenia naboju, odsunąć urządzenie od powierzchni roboczej, uważając, aby nie kierować go na siebie ani inne osoby.
  3. Przesunąć taśmę z nabojami o jeden nabój dalej; zużyte pozostałe naboje z taśmy naboju; wyjąć taśmę i zutylizować w taki sposób, aby ponowne lub niewłaściwe użycie było wykluczone.
- d) **Nie wolno przy użyciu siły wyjmować naboju z taśmy z nabojami ani z urządzenia.**
- e) **Nieużywane naboje powinny być przechowywane w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu niedostępnym dla dzieci.**

### 5.1.7 Wymagania stawiane użytkownikowi

- a) Urządzenie przeznaczone jest do użytku profesjonalnego.
- b) Urządzenie może być użytkowane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach.
- c) Bądź ostrożny. Uważaj na to, co robisz. Przystępuj do pracy z rozważą. Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś rozkojarzony.
- d) Podczas pracy na świeżym powietrzu zalecamy noszenie antypoślizgowego obuwia.
- e) Należy unikać niewygodnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej pozycji i równowagi.
- f) Podczas pracy urządzeniem trzymać ręce zgięte (nie wyprostowane). W razie wystąpienia bólu lub złego poczucia się źle, należy przerwać korzystanie z urządzenia.

### 5.1.8 Osobiste wyposażenie ochronne



**Podczas pracy z urządzeniem lub podczas sprawdzania ewentualnych uszkodzeń urządzenia zarówno jego użytkownik, jak i osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odpowiednie okulary ochronne, hełm ochronny oraz ochraniacze słuchu. Użytkownik musi dodatkowo nosić rękawice ochronne.**

## 6. Przygotowanie do pracy



### 6.1 Kontrola urządzenia

- Należy upewnić się, że w urządzeniu nie ma taśmy z nabojami. Jeśli w urządzeniu znajduje się taśma z nabojami, należy przesunąć ją w kierunku transportu naboju na tyle, aby można było uchwycić ją po stronie wylotu naboju a następnie należy wyciągnąć taśmę z nabojami.
- Należy sprawdzić wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia, czy nie są uszkodzone i skontrolować wszystkie elementy obsługi, czy prawidłowo działają. Nie wolno używać urządzenia mającego uszkodzone części i nieprawidłowo działające elementy obsługi. Należy zlecić naprawę urządzenia serwisowi Hilti.

- Należy kontrolować tłok i stoper tłka pod względem właściwego montażu i zużycia.

## 7. Obsługa



<b>-OSTRZEŻENIE-</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"><li>● Podczas procesu osadzania może dojść do powstania odprysków materiału.</li><li>● Odłamki odpryskującego materiału mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzić oczy.</li><li>● Należy stosować (użytkownik oraz osoby w pobliżu) okulary ochronne oraz hełm ochrony.</li></ul>

### **-OSTRZEŻENIE-**

pl Podczas procesu osadzania materiał może odpryskiwać. **Należy stosować (użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu) okulary ochronne oraz kask ochronny.** Odłamki odłupanego materiału mogą spowodować obrażenia ciała lub oczu.

### **-OSTROŻNIE-**

Osadzanie elementów mocujących następuje w wyniku zapłonu ładunku miotającego. **Zakładać (użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu) ochraniacze słuchu.** Zbyt duży hałas może uszkodzić słuch.

### **-OSTRZEŻENIE-**

Przygotowanie urządzenia do pracy poprzez docisnięcie go do jakiejś części ciała (na przykład do ręki) jest niedopuszczalne. Gotowość do pracy oznacza, że gwóźdź może zostać osadzony również w jakiejś części ciała (niebezpieczeństwo obrażeń przez gwóźdź lub tłok). **Nigdy nie wolno dociskać urządzenia do żadnej części ciała.**

### **-OSTROŻNIE-**

**Nie wolno poprawiać osadzenia raz osadzonego elementu mocującego, gdyż może to prowadzić do złamania lub pęknięcia elementów mocujących lub ich zakleszczania.**

### **-OSTROŻNIE-**

**Nie wolno osadzać elementów mocujących w istniejące otwory, chyba że jest to zalecane przez Hilti.**

### **-OSTROŻNIE-**

**W razie przegrzania urządzenia należy odczekać, aż się ono ochłodzi. Nie wolno przekraczać maksymalnej częstotliwości osadzania.**

### **7.1 Eksploatacja**

Wskazówki dotyczące zamocowania. Zawsze zwracać uwagę na wskazówki dotyczące zastosowania.

### **-WSKAZÓWKWA-**

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zwrócić się do regionalnego oddziału Hilti o udostępnienie odpo-

wiednich wytycznych technicznych i ewentualnie krajowych przepisów technicznych.

### **7.2 Osadzanie gwóźdźi**

#### **7.1.2 Ładowanie taśmy z elementami mocującymi MXR 2**

1. Wprowadzić 4 taśmy z elementami mocującymi od góry do magazynka.
2. Wcisnąć ostatnią taśmę z elementami mocującymi równo z ogranicznikiem w magazynku.

#### **7.2.2 Wybór naboju 10**

1. Określić grubość materiału, który ma zostać zamocowany oraz klasę/gatunek stali podłoża.
2. Dobrać odpowiedni nabój oraz regulację mocy dla stali o normalnej wytrzymałości lub stali o dużej wytrzymałości (zgodnie z zaleceniem dotyczącym naboju).

#### **7.2.3 Hilti 6.8/18 M40 (=27 CAL Long) – Ładowanie taśmy z nabojami 3**

1. Wsunąć taśmę z nabojami całkowicie od góry w kanał wlotowy naboju.
2. Wcisnąć taśmę z nabojami w kanał wlotowy naboju tak aby kończył się równo z górną krawędzią kanału wlotowego naboju.

#### **7.2.4 Osadzanie elementów mocujących 4**

##### **-OSTROŻNIE-**

Nie wolno nigdy powtórnie osadzać raz osadzonego elementu. Urządzenie wolno stosować wyłącznie w pozycji pionowej ze skierowanym w dół otworem wylotowym.

##### **-OSTRZEŻENIE-**

Nie wolno kierować urządzenia ku sobie lub ku innej osobie

1. Urządzenie należy docisnąć do powierzchni roboczej pod kątem prostym.
2. Wykonać osadzanie poprzez naciśnięcie na mechanizm wyzwalający w uchwycie.

#### **7.2.5 Kontrola i ustawienie głębokości osadzania elementów mocujących 5 6 10**

Za pomocą pokrętła do regulacji mocy reguluje się moc urządzenia. (6)

**Stopień 1** = minimum

**Stopień 4** = maksimum

1. Skontrolować głębokość osadzania elementów mocujących. (5A)
2. Jeśli jakiś element mocujący wnika zbyt płytko w podłoże, wówczas należy zwiększyć moc. Należy zwiększyć moc o jeden stopień za pomocą pokrętła do regulacji mocy. (5D) Jeśli jakiś element mocujący wnika zbyt głęboko w podłoże, wówczas należy zmniejszyć moc. (5E) Należy zmniejszyć moc o jeden stopień za pomocą pokrętła do regulacji mocy.
3. Osadzić jeden element mocujący.
4. Skontrolować głębokość osadzania elementów mocujących. (5A)

5. Jeśli element ciągle wnika za płytko lub za głęboko, wówczas należy powtarzać czynności od 2 do 4, aż do chwili uzyskania właściwej głębokości. W razie potrzeby należy zastosować silniejszy lub słabszy nabój.

### 7.3 Rozładowywanie urządzenia

#### 7.3.1 Wyjmowanie naboju z urządzenia 7

##### -OSTRZEŻENIE-

Nie należy próbować wyjmować naboju z taśmy naboju lub z urządzenia przy użyciu siły.

1. Nacisnąć po stronie wylotu naboju na taśmę z nabojami w kierunku przesuwu naboju tak daleko w przód, jak to tylko możliwe.
2. Wyciągnąć taśmę z nabojami z otworu wylotowego naboju.

#### 7.3.2 Wyjmowanie taśmy z elementami mocującymi z urządzenia 8

##### -WSKAZÓWKA-

Wyjmowanie taśmy z elementami mocującymi z urządzenia nie jest bezwzględnie konieczne.

##### -OSTRZEŻENIE-

Należy upewnić się, że w urządzeniu nie ma taśmy z nabojami. Jeśli w urządzeniu znajduje się taśma z nabojami, należy wyciągnąć ją ręcznie przez otwór wylotowy naboju.

1. Ustawić urządzenie na uchwycie.
2. Zwolnić zabezpieczenie (czerwona zapadka) nad magazynkiem i wysunąć taśmę z elementami mocującymi z magazynka.
3. Nacisnąć na ogranicznik i repetować urządzenie, dopóki taśma z gwoździami nie wysunie się z urządzenia.
4. Naciskając na ogranicznik wysunąć taśmę z gwoździami z urządzenia.

### 7.4 Usuwanie zakłóceń

#### 7.4.1 W razie niewypału jednego z naboju, należy postępować w następujący sposób

1. Docisnąć urządzenie do powierzchni roboczej i wywołać osadzenie.
2. Jeśli nabój wciąż nie odpala, należy odsunąć urządzenie od powierzchni roboczej. Nie wolno przy tym kierować wylotu urządzenia ku sobie lub ku innym osobom.
3. Przesunąć ręcznie taśmę z nabojami po stronie przewodnicy naboju o jeden nabój dalej lub wyciągnąć ręcznie taśmę z nabojami po stronie otworu wylotowego naboju o jeden nabój dalej.
4. Zużyć pozostałe naboje z taśmy naboju; Wyjąć taśmę i zutylizować w taki sposób, aby ponowne lub niewłaściwe użycie było wykluczone.

#### 7.4.2 Jeśli urządzenie zatnie się, należy postępować w następujący sposób 9

##### -OSTRZEŻENIE-

W urządzeniu nie może być naboju.

##### -OSTRZEŻENIE-

Nie należy próbować wyjmować naboju z taśmy naboju lub z urządzenia przy użyciu siły.

1. Wyciągnąć taśmę z nabojami z otworu wylotowego naboju.

##### -WSKAZÓWKA-

Po obróceniu tulei obrotowej zwolniona zostanie zapadka, która zaskoczy automatycznie i umożliwi otwarcie urządzenia.

2. Docisnąć lekko urządzenie i obrócić tuleję obrotową o 90° (ewentualnie użyć skrobaka z osprzętu).
3. Dalsze kroki należy przeprowadzać zgodnie z opisem w 8.2.1 lub 8.2.2.
4. Następnie należy obrócić tuleję obrotową o 90° z powrotem do pozycji wyjściowej.

## 8. Konserwacja i utrzymanie



##### -OSTROŻNIE-

Ze względu na specyfikę urządzenia podczas regularnego użytkowania dochodzi do zanieczyszczenia i zużycia podzespołów istotnych dla właściwego działania urządzenia, dlatego niezbędnym warunkiem nienagannej i bezpiecznej pracy urządzenia jest regularne wykonywanie przeglądów i czynności konserwacyjnych.

**Zalecana częstotliwość czyszczenia urządzenia oraz kontroli tłoka i stopera tłoka:**

- Co najmniej raz dziennie w przypadku intensywnego użytkowania
- Najpóźniej po wykonaniu 5'000 osadzeń

##### -OSTRZEŻENIE-

Przed przestąpieniem do czyszczenia i prac służących utrzymaniu urządzenia w należytym stanie technicznym należy je rozładować.



##### -OSTROŻNIE-

- Podczas użytkowania urządzenie może się nagrzewać.
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia dłoni.
- Podczas czyszczenia i prac służących utrzymaniu urządzenia w należytym stanie technicznym należy nosić rękawice ochronne.

## 8.1 Konserwacja urządzenia

Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecieraj lekko zwilżoną szmatką.

### -WSKAZÓWKA-

Do czyszczenia nie wolno używać żadnych urządzeń rozpylających albo czyszczących przy użyciu strumienia pary! Nigdy nie używaj urządzenia z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Zapobiegaj przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza urządzenia.

## 8.2 Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

Regularnie sprawdzaj wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia, czy nie są uszkodzone i kontroluj, czy wszystkie przełączniki prawidłowo działają. Nie używaj urządzenia, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub przełącznik nie działa prawidłowo. Naprawę urządzenia należy zlecać serwisowi Hilti.

Urządzenie wolno eksploatować wyłącznie przy użyciu zalecanych naboju i przy zalecanym ustawieniu mocy. Wybór niewłaściwych naboju lub ustawienie zbyt wysokiej energii mogą prowadzić do szybkiej awarii części urządzenia.

### -OSTROŻNIE- przy czyszczeniu:

Nigdy nie należy używać smaru do konserwacji/smarowania elementów urządzenia. Może to prowadzić do zakłóceń w działaniu urządzenia. Należy używać wyłącznie sprayu Hilti lub produktów o porównywalnej jakości.

Zanieczyszczenia w urządzeniach DX zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla zdrowia:

- Nie należy wdychać pyłu / zanieczyszczeń usuwanych podczas czyszczenia.
- Pył/zanieczyszczenia należy trzymać z dala od artykułów spożywczych.
- Po zakończeniu czyszczenia urządzenia należy umyć ręce.

### 8.2.1 Kontrola tłoka, wymiana tłoka/stopera tłoka

#### -WSKAZÓWKA-

– Po niewłaściwym użyciu (np. bez załadowanego elementu mocującego lub przy osadzeniu obok płatwi) może dojść do zakleszczenia się tłoka w stoperze tłoka. Jeśli tłok i stoper tłoka zablokują się nawzajem na stałe, oznacza to, iż żywotność tych podzespołów dobiegła końca. W takim stanie nie będzie możliwe zarepetowanie urządzenia.

– Kontrola tłoka i stopera tłoka powinna być przeprowadzana w regularnych odstępach, co najmniej jednak raz dziennie.

### -OSTRZEŻENIE-

**W urządzeniu nie może być naboju.**

1. Ustawić urządzenie na uchwycie.
2. Nacisnąć na czerwony przycisk nad magazynkiem i wysunąć magazynek ku dołowi.

### -OSTROŻNIE-

Po użyciu urządzenia podzespoły wymagające obsługi mogą być bardzo gorące. Należy bezwzględnie nosić

rękawice ochronne, jeśli istnieje konieczność przeprowadzenia następujących czynności konserwacyjnych, a nie można odczekać, aż urządzenie się ochłodzi.

3. Obrócić podstawę z rurą doprowadzającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dopóki połączenie nie zostanie zwolnione i podnieść podstawę z rurą doprowadzającą.
4. Wyjąć tłok z prowadnicy tłoka.
5. Dodatkowo wyjąć stoper tłoka (ewent. przy pomocy tłoka) z podstawy.
6. Sprawdzić tłok i stoper tłoka pod względem uszkodzeń. Jeśli rozpoznawalne są uszkodzenia lub tłok i stoper tłoka zacinają się, wówczas należy wymienić tłok i stoper tłoka.

### -WSKAZÓWKA-

Należy sprawdzić, czy tłok nie jest wygięty, tocząc go po równej powierzchni. Nie należy używać zużytych tłoków i nie należy manipulować przy tłokach.

7. Przed włożeniem tłoka należy wyciągnąć zapadkę i przytrzymać ją, póki tłok nie zostanie wprowadzony a koniec nie będzie wystawał poza krawędź urządzenia.
8. Włożyć stoper tłoka we właściwym położeniu (gumą do przodu) w podstawę.
9. Nacisnąć podstawę z rurą doprowadzającą do gwintu i obrócić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
10. Obrócić podstawę z rurą doprowadzającą z powrotem w pozycję wyjściową nad magazynkiem.
11. Przesunąć magazynek z powrotem, tak aby zatrzasnął się w rurze doprowadzającej.

### 8.2.2 Czyszczenie prowadnicy tłoka

#### -OSTRZEŻENIE-

**W urządzeniu nie może być naboju.**

1. Ustawić urządzenie na uchwycie.
2. Nacisnąć na czerwony przycisk przy magazynku i wysunąć magazynek ku dołowi.

### -OSTROŻNIE-

Po użyciu urządzenia podzespoły wymagające obsługi mogą być bardzo gorące. Należy bezwzględnie nosić rękawice ochronne, jeśli istnieje konieczność przeprowadzenia następujących czynności konserwacyjnych, a nie można odczekać, aż urządzenie się ochłodzi.

3. Obrócić podstawę z rurą doprowadzającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dopóki połączenie nie zostanie zwolnione podnieść podstawę z rurą doprowadzającą.
4. Wyjąć tłok z prowadnicy tłoka.
5. Odciągnąć zapadkę do tyłu i przytrzymać w tym położeniu.
6. Wyciągnąć prowadnicę tłoka ku górze a następnie puścić zapadkę.
7. Za pomocą dużej szczotki drucianej z zestawu wyposażenia wyczyścić powierzchnie prowadnicy tłoka wewnątrz i na zewnątrz wraz z gwintem przyłączeniowym.

8. Małą okrągłą szczotką wyczyścić komorę naboju oraz znajdujące się obok otwory kołka prowadzącego.
9. Naoliwić suwak i kołnierz prowadnicy tłoka sprayem Hilti.

#### **-WSKAZÓWKA-**

Stosowanie innego środka smarnego niż spray Hilti może spowodować uszkodzenie gumowych części, przede wszystkim amortyzatora.

10. Naoliwić ruchomy element rury doprowadzającej sprayem Hilti.
11. Naoliwić szyny przewodnicze urządzenia sprayem Hilti przez szczeliny wentylacyjne.
12. Wsunąć prowadnicę tłoka od góry w urządzenie, tak aby zaskoczyła zapadka.
13. Przed włożeniem tłoka należy wyciągnąć zapadkę i przytrzymać ją, póki tłok nie zostanie wprowadzony a koniec nie będzie wystawał poza krawędź urządzenia.
14. Nacisnąć podstawę z rurą doprowadzającą do gwintu i obrócić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
15. Obrócić podstawę z rurą doprowadzającą z powrotem w pozycję wyjściową nad magazynkiem.
16. Przesunąć magazynek z powrotem, tak aby zatrzasnął się w rurze doprowadzającej.

### **8.3 Kontrola po wykonaniu czynności konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia**

Po pracach konserwacyjnych i naprawczych oraz przed włożeniem naboju należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia ochronne zostały założone i czy właściwie funkcjonują.

#### **-WSKAZÓWKA-**

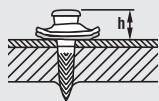
Stosowanie innego środka smarnego niż spray Hilti może spowodować uszkodzenie gumowych części, przede wszystkim amortyzatora.

## 9. Usuwanie usterek

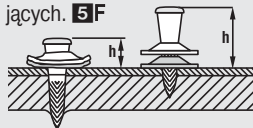
### -OSTRZEŻENIE-

Przed przystąpieniem do usuwania usterek urządzenie należy rozładować.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nabój nie jest przesuwany.	Taśma z nabojami jest uszkodzona. Urządzenie jest uszkodzone.	Wymienić taśmę z nabojami. <b>(7.3.1 i 7.2.3)</b> Skontaktować się z Hilti.
Nie można wyjąć taśmy z nabojami.	Urządzenie jest uszkodzone lub przegrzane na skutek dużej częstotliwości osadzania elementów mocujących.	Odczekać, aż urządzenie się ochłodzi i ponownie spróbować ostrożnie wyjąć taśmę z nabojami. Jeśli wciąż nie jest to możliwe, skontaktować się z Hilti. <b>-WSKAZÓWKA-</b> Nie należy próbować wyjmować nabołów z taśmy nabołów lub z urządzenia przy użyciu siły.
Nabój nie odpala.	Niewypał Urządzenie za mocno zanieczyszczone. Kanał wylotowy nabołów jest zanieczyszczony. Podstawa z rurą doprowadzającą nie jest całkowicie przykręcona. Urządzenie nie jest całkowicie docisnięte. Taśma z nabojami jest zużyta. Usterki podczas transportu elementów mocujących. Jeden z nabołów jest wadliwy. Urządzenie jest uszkodzone lub naboje są niewłaściwe.	Patrz Usuwanie usterek (7.4). Wyczyścić urządzenie Wyczyścić kanał wylotowy nabołów i magazynek. Całkiem przykręcić płytę podstawy z rurą doprowadzającą. Ponownie docisnąć urządzenie i rozpocząć osadzanie następnego elementu. Wyjąć taśmę z nabojami i załadować nową. Sprawdzić ruchomość elementów; w razie potrzeby załadować nowe elementy. Taśmę z nabojami po stronie prowadnicy z nabojami przesunąć dalej ręcznie o jeden nabój i wykorzystać pozostałe naboje. Skontaktować się z Hilti.
Elementy mocujące osadzone zbyt głęboko. <b>5E</b>	Element osadzono obok dźwigara. Ustawiono zbyt wysoką energię. Tłok jest zużyty. Założono niewłaściwy tłok.	Zaznaczyć położenie dźwigara i powtórzyć osadzanie na dźwigarze. Zmniejszyć energię zgodnie z zaleceniami dot. nabołów <b>10</b> lub włożyć nabój o mniejszej energii. Wymienić tłok i stoper. Dobrać właściwą kombinację tłoka i elementu mocującego.
Elementy mocujące osadzone zbyt płytko. <b>5D</b>	Element osadzono na środku dźwigara. Zmienna grubość podłoża i/lub wytrzymałość podłoża. Za mała energia. Urządzenie za mocno zanieczyszczone. Tłok jest pęknięty. Urządzenie jest uszkodzone. Założono niewłaściwy tłok.	2. w punkcie obok. Zwiększyć energię zgodnie z zaleceniami dot. nabołów <b>10</b> lub włożyć nabój o większej energii. Zwiększyć energię zgodnie z zaleceniami dot. nabołów <b>10</b> lub włożyć nabój o większej energii. Wyczyścić urządzenie. Wymienić tłok i stoper. Skontaktować się z Hilti. Dobrać właściwą kombinację tłoka i elementu mocującego.



Zmienna głębokość osadzenia elementów mocujących. **5F**



Nierównomierna moc urządzenia.

Wyczyścić urządzenie. Założyć nowe części wymienne. Jeśli ciągle występuje nierównomierna moc, skontaktować się z Hilti.

Przełomy poślizgowe **5C**



Element osadzono na środniku dźwigara.

Zwiększona grubość podłoża i/lub wytrzymałość podłoża.

2. w drugim punkcie obok.

Zwiększyć energię zgodnie z zaleceniami dot. nabojów lub włożyć nabój o większej energii.

Urządzenie nie powraca do pozycji wyjściowej.

Tłok zakleszczył się w stoperze tłoka.

Obrócić tuleję obrotową, wymienić tłok i stoper tłoka. **(7.4.2)**

Urządzenie za mocno zanieczyszczone.

Wyczyścić urządzenie. **(8.2.2)**

Taśma z nabojami zakleszcza się/zakleszczyła się, urządzenie jest przegrzane.

Patrz usterka "Nie można wyjąć taśmy z nabojami". Przestrzegać maksymalnej częstotliwości osadzania elementów.

Odpalenie urządzenia nie możliwe.

Próba odpalenia przed całkowitym dociśnięciem.

Całkowicie docisnąć urządzenie i dopiero wówczas rozpocząć osadzanie następnego elementu.

Zakłócenia w transporcie elementów mocujących

Uzupełnić elementy mocujące. **(7.2.1)**  
Sprawdzić możliwość ruchu elementów mocujących; w razie potrzeby usunąć uszkodzone elementy. **(7.3.2)**

Urządzenie za mocno zanieczyszczone.

Wyczyścić urządzenie. **(8.2.2)**

Podstawa z rurą doprowadzającą nie jest całkowicie przykręcona.

Całkiem przykręcić płytę podstawy z rurą doprowadzającą.

Urządzenie jest uszkodzone.

Skontaktować się z Hilti.

Nie osadzono elementu mocującego.

Mechanizm transportu gwoździ w magazynku jest uszkodzony.

Skontaktować się z Hilti.

Nie został włożony tłok.

Włożyć tłok w urządzenie.

Tłok jest pęknięty.

Wymienić tłok i stoper.

Podstawa jest zanieczyszczona.

Wyczyścić **płytę podstawy** oraz pozostałe części przy pomocy przewidzianych do tego celu szczotek. Naoliwić sprayem Hilti lub innym o porównywalnej jakości.

Elementy mocujące zakleszczyły się w **podstawie**.

Wyjąć elementy mocujące, które się zakleszczyły. Unikać przełomów poślizgowych (patrz powyżej). Unikać osadzania obok dźwigara; w razie potrzeby lepiej zaznaczyć miejsce osadzania.

Nie da się całkowicie przykręcić **podstawy**.

Stoper tłoka został włożony odwrotną stroną.

Odkręcić podstawę. Włożyć stoper tłoka właściwą stroną i z powrotem przykręcić podstawę.

Prowadnica tłoka za gwintem przyłączeniowym jest zanieczyszczona.

Wyczyścić i naoliwić gwint.

Nie można zamontować tłoka.

Urządzenie, a szczególnie prowadnica tłoka są zanieczyszczone.

Wyczyścić prowadnicę tłoka i ponownie zamontować urządzenie.

Nie można zamontować prowadnicy tłoka.

Zapadka nie przesuwają się.

Otworzyć zapadkę. **(8.2.2)**

Prowadnica tłoka jest źle ustawiona.

Wsunąć prowadnicę tłoka we właściwym ustawieniu. **(8.2.2)**

Dociskanie urządzenia odbywa się z trudem.

Urządzenie jest zanieczyszczone.

Wyczyścić prowadnicę tłoka. Sprawdzić, czy tłok jest prosty.  
Wyczyścić urządzenie. **(8.2.1 i 8.2.2)**

Jeśli żadna z czynności nie przyniesie rezultatu, prosimy zwrócić się do Hilti.



## 10. Utylizacja



Urządzenia Hilti wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowe oddzielenie materiałów. W wielu krajach Hilti jest przygotowane do odbierania zużytego sprzętu w celu jego ponownego wykorzystania. Więcej informacji można uzyskać w Dziale Obsługi Klienta Hilti lub u doradcy technicznego. W przypadku samodzielnej segregacji materiałów należy przestrzegać zaleceń podanych w krajowych i międzynarodowych wytycznych i przepisach.

## 11. Gwarancja producenta na urządzenia

Hilti gwarantuje, że dostarczone urządzenie jest wolne od błędów materiałowych i produkcyjnych. Ta gwarancja obowiązuje pod warunkiem, że urządzenie jest właściwie wykorzystywane, obsługiwane, konserwowane i czyszczone zgodnie z instrukcją obsługi Hilti, oraz że zachowana jest techniczna jedność urządzenia, tzn. że w urządzeniu stosowane są wyłącznie oryginalne materiały, akcesoria i części zamienne Hilti lub produkty o takich samych właściwościach.

Ta gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części podczas całego okresu żywotności urządzenia. Części, które podlegają normalnemu zużyciu, nie są objęte tą gwarancją.

**Dalsze roszczenia są wykluczone, o ile nie zachodzi tu sprzeczność z obowiązującymi przepisami krajowymi.**

**Firma Hilti nie odpowiada przede wszystkim za szkody bezpośrednie i pośrednie powstałe na skutek wad lub szkody następcze, straty lub koszty związane z zastosowaniem lub brakiem możliwości zastosowania urządzenia do jakiegokolwiek celu. Milczące przyzwolenia dotyczące zastosowania lub przydatności do określonego celu są wyraźnie wykluczone.**

W celu naprawy lub wymiany urządzenie lub uszkodzone części należy przesłać bezzwłocznie po stwierdzeniu wady do przedstawicielstwa Hilti.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie zobowiązania gwarancyjne ze strony Hilti i zastępuje wszystkie wcześniejsze lub równoczesne oświadczenia, oraz pisemne i ustne uzgodnienia dotyczące gwarancji.

## 12. Deklaracja zgodności WE (oryginał)

Nazwa:	Osadzak
Nazwa typu:	DX 860-ENP
Rok konstrukcji:	2004

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 2006/42/WE, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
08/2012

**Tassilo Deinzer**  
Head BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems  
08/2012

### **Dokumentacja techniczna:**

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## 13. Świadectwo kontroli CIP

Urządzenie Hilti DX 860-ENP posiada zezwolenie dla wzorca konstrukcyjnego oraz świadectwo kontroli systemu. Z tego względu urządzenie opatrzone jest oznaczeniem PTB wewnątrz kwadratu z wpisanym numerem zezwolenia S 814. W ten sposób Hilti gwarantuje zgodność z wzor-

cem konstrukcyjnym posiadającym zezwolenie. Niedopuszczalne wady, które stwierdzone zostałyby podczas użytkowania, należy zgłosić odpowiedniemu kierownikowi urzędu wydającego zezwolenie (PTB) oraz do biura Stałej Komisji Międzynarodowej (C.I.P.).

## 14. Zdrowie użytkownika i bezpieczeństwo

### 14.1 Informacje o emisji dźwięków

#### Zasilane nabojami urządzenie do wstrzeliwania kołków

Typ	DX 860-ENP
Model	Seria
Kaliber	6.8/18 czerwonny
Ustawienie mocy	2
Zastosowanie	Mocowanie na stali 20 mm (390 MPa) z X-ENP 19 L15MX R

#### Deklarowane wartości pomiarowe wskaźników emisji dźwięków według ISO 2006/42:15895

Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA, 1s}^1$	115 dB(A)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego w miejscu pracy,:	$L_{pA, 1s}^2$	104 dB(A)
Szczytowy poziom emisji ciśnienia akustycznego:	$L_{pC, peak}^3$	137 dB(C)

#### Warunki eksploatacji i ustawiania:

Ustawianie i eksploatacja osadzaka zgodnie z normą E DIN EN 15895-1 w pomieszczeniu kontrolnym o niewielkich właściwościach odbijających firmy Müller-BBM GmbH. Warunki otoczenia w pomieszczeniu kontrolnym są zgodne z DIN EN ISO 3745.

#### Metoda badania:

Zgodnie z normą E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 i DIN EN ISO 11201 metoda pomiaru poziomu ciśnienia akustycznego w polu swobodnym na powierzchni odbijającej.

UWAGA: Zmierzona emisja dźwięków oraz związana z nią tolerancja pomiarowa reprezentują górną granicę wskaźników emisji dźwięków spodziewanych podczas pomiarów.

Przy innych warunkach pracy mogą wystąpić inne wartości emisji.

<sup>1</sup> ± 2 dB (A)

<sup>2</sup> ± 2 dB (A)

<sup>3</sup> ± 2 dB (C)

### 14.2 Wibracja

Podana zgodnie z 2006/42/EC całkowita wartość drgań nie przekracza 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Dalsze informacje odnośnie zdrowia użytkownika i bezpieczeństwa można znaleźć na stronie internetowej Hilti - [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse).



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2973 | 0612 | 0.5-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282483 / A3

